

## Einladung zur

## Ortsbürgergemeindeversammlung

**Montag, 09. Dezember 2013, 20.00 Uhr,  
im Waldhaus**

Traktanden:

1. Protokoll
2. Finanzkommission für die Amtsperiode 2014 / 2017
  - 2.1 Festlegung der Mitgliederzahl
  - 2.2 Wahlen
3. Einbürgerung Eiermann Karl und Eiermann-Meyer Manuela
4. Nachtragskredit für das Sanitärgebäude Campingplatz Bachtalen von Fr. 184'000
5. Voranschlag 2014
6. Verschiedenes



Das Jubiläumsjahr **100 Jahre Ortsbürgergemeinde Möhlin** neigt sich dem Ende zu...

## **Traktandum 1**

### **Protokoll der letzten Versammlung vom 24. Juni 2013**

---

Anlässlich der letzten Gemeindeversammlung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Protokoll
2. Rechnung 2012 / Rechenschaftsbericht

Das Protokoll wurde durch die Finanzkommission geprüft und für korrekt befunden. Es kann während der Aktenaufgabe beim Gemeindebüro eingesehen oder in Kopie bezogen werden. Ausserdem ist es während der Aktenaufgabe auf der Internetseite [www.moehlin.ch](http://www.moehlin.ch) abrufbar.

#### **Antrag**

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 24. Juni 2013 sei zu genehmigen.

## **Traktandum 2**

### **Finanzkommission für die Amtsperiode 2014 / 2017**

---

#### **2.1 Festlegung der Mitgliederzahl**

Die Finanzkommission der Ortsbürgergemeinde hat im Bereich der Ortsbürgergemeinde die gleichen Aufgaben und Befugnisse wie jene der Einwohnergemeinde.

Gemäss § 12 des Gesetzes über die Ortsbürgergemeinde besteht die Finanzkommission aus mindestens drei Mitgliedern. Die Ortsbürgergemeindeversammlung bestimmt jeweils für eine Amtsdauer im Voraus die Zahl der Mitglieder. Die bisherige Lösung mit 3 Mitgliedern hat sich gut bewährt und soll beibehalten werden.

#### **Antrag**

Für die Finanzkommission der Ortsbürgergemeinde seien 3 Mitglieder zu wählen.

## 2.2 Wahlen

Das Verfahren für die Wahlen in der Ortsbürgergemeindeversammlung richtet sich nach den §§ 37–39 des Gesetzes über die politischen Rechte.

Die Wahlvorschläge sind in der Versammlung zu machen. Sie dürfen kurz begründet werden. Die vorgeschlagenen Kandidaten haben sich nicht in den Ausstand zu begeben. Die Versammlung entscheidet in offener Abstimmung darüber, ob jede Wahl einzeln oder alle Wahlen gleichzeitig vorgenommen werden. Ist ein Gewählter in der Versammlung anwesend, hat er umgehend die Annahme oder Ablehnung der Wahl zu erklären.

### Traktandum 3

#### Aufnahme in das Ortsbürgerrecht von Eiermann Karl und Eiermann-Meyer Manuela



Bewerber: Eiermann Karl  
Geburtsjahre: 1955  
Heimatorte: Möhlin AG und Baden AG  
Beruf: Personalleiter  
In Möhlin seit: 1983



Eiermann-Meyer Manuela  
1957  
Möhlin AG und Baden AG  
Hausfrau  
1983

Das Ehepaar Eiermann interessiert sich für die Belange der Ortsbürgergemeinde und möchte gerne an den Aktivitäten teilnehmen können.

#### **Antrag**

Der Aufnahme von Eiermann Karl und Eiermann-Meyer Manuela sei mit einer Einbürgerungssumme von Fr. 1'000.- zuzustimmen.

## Traktandum 4

### Nachtragskredit für Sanitärgebäude Campingplatz Bachtalen von Fr. 185'00

---

#### Ausgangslage



Das bisherige Sanitärgebäude des Campingplatzes Bachtalen präsentiert sich in einem immer schlechteren, baulichen Zustand. So weisen insbesondere die Bodenplatte und die Fundation substantielle Mängel auf. In Kenntnis dieser Tatsache hat der Gemeinderat am 12. Dezember 2011 den Auftrag für ein Vorprojekt mit Grobkostenschätzung an das Architekturbüro Steck+Partner AG erteilt. Die Grobkostenschätzung ergab eine Bausumme von Fr. 400'000 inkl. MwSt. Ein entsprechender Baukredit wurde an der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 3. Dezember 2012 genehmigt.

Nachdem das detaillierte Bauprojekt erstellt, das entsprechende Baugesuch eingereicht und der grösste Teil der Bauarbeiten submissioniert war, zeigte sich, dass sich die Gesamtkosten auf Fr. 584'000 belaufen werden. An der Ausgangslage der damaligen Botschaft hat sich nichts geändert.

#### Gründe für die Kostensteigerung:

- |  |            |                |
|--|------------|----------------|
| 1. Zusätzliche, vom Kanton geforderte Hochwasserschutzmassnahmen   | Fr.        | 30'000         |
| 2. Verbreiterung des Vordachs von 1.50 auf 3.00 Meter  | Fr.        | 42'000         |
| 3. Ergänzung der bestehenden Solaranlage, zusätzliche Elektroarbeiten an den Zuleitungen zu den Wohnwagenverteilern, Korrektur des Beleuchtungskonzeptes | Fr.        | 62'000         |
| 4. Der Standort des Gebäudes wurde im Lauf der Detailplanung aus betrieblichen Gründen geändert, was höhere Kosten für Umgebungsarbeiten generiert       | Fr.        | 15'000         |
| 5. Aufwändigere Sanitärinstallationen, diverse Korrekturen bei der Materialwahl  | Fr.        | 35'000         |
| <b>Total</b>   | <b>Fr.</b> | <b>184'000</b> |

## Antrag

Für den Ersatzbau des Sanitärgebäudes auf dem Campingplatz Bachtalen sei ein Nachtragskredit von Fr. 184'000 inkl. MWST. zu genehmigen.

## Traktandum 5

### Voranschlag 2014

---

Am 01.01.2014 wird die Rechnungslegung für die Aargauer Gemeinden vom harmonisierten Rechnungsmodell 1 (HRM1) auf das harmonisierte Rechnungsmodell 2 (HRM2) umgestellt. Aus diesem Grund ist das Budget erstmals in der neuen Form dargestellt.

Das Budget weist einen Ertragsüberschuss von insgesamt Fr. 78'800 aus. Die Einlage ins Eigenkapital beträgt Fr. 10'500 und die Einlage in die Forstreserve beläuft sich voraussichtlich auf Fr. 68'300.

Im Bereich Denkmalpflege und Heimatschutz sind Aufwendungen von Fr. 50'000 eingestellt. Die Ruinen der römischen Wachttürme sowie die frühmittelalterlichen Tortürme beim Bürkli entlang dem Rhein im Riburger Forst befinden sich in einem sehr schlechten Zustand. Bereits im Jahr 2009 wurde mit der zuständigen Kantonsarchäologie ein Augenschein vor Ort durchgeführt. Entgegen der seinerzeitigen Annahme wird der Naturweg entlang des Rheins mit der Neukonzessionierung des Kraftwerks Riburg-Schwörstadt im Bereich der Wachttürme nicht verlegt. Der Kanton übernimmt rund Fr. 25'000 der Bruttoausgaben.

Dieses Projekt wird als nachhaltiges Andenken an das Jubiläumsjahr «100 Jahre Ortsbürgergemeinde Möhlin» beantragt.

Im Bereich der Waldwirtschaft sind ausserordentliche Ausgaben für die Betriebsplanerneuerung (Fr. 30'000) und eine GPS-Ausrüstung (Fr. 10'000) im Budget eingestellt.

#### Waldfläche

Sonnenberg	216 ha
Forst	<u>253 ha</u>
Total	<u>469 ha</u>

## Ziele 2014

Die Ortsbürgerkommission und der Forstbetrieb haben für das Jahr 2014 folgende Ziele formuliert:

- ✓ Sanierung der römischen Wachtürme am Rhein
- ✓ Neubau Sanitärgebäude Campingplatz Bachtalen
- ✓ Intensivierung Zusammenarbeit mit Forstverwaltung Rheinfelden
- ✓ Vorbereitung Betriebsplan 2015–2030
- ✓ Realisierung Helsana-Trail

## **Antrag**

Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Voranschlages 2014.

Ortsbürgergemeinde Möhlin / Budget 2014		Budget 2014		Rechnung 2012	
Schlussfassung Stand 09.10.2013		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag

Nummer	Erfolgsrechnung Zusammenzug HRM2				
--------	----------------------------------	--	--	--	--

	<b>FUNKTIONALE GLIEDERUNG</b>	<b>1'919'100.00</b>	<b>1'919'100.00</b>	<b>2'088'950.83</b>	<b>2'088'950.83</b>
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>104'100.00</b>	<b>44'800.00</b>	<b>209'666.94</b>	<b>42'683.95</b>
	Nettoergebnis		59'300.00		166'982.99
<b>3</b>	<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<b>106'000.00</b>	<b>65'500.00</b>	<b>90'706.50</b>	<b>38'374.00</b>
	Nettoergebnis		40'500.00		52'332.50
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>1'611'900.00</b>	<b>1'627'900.00</b>	<b>1'723'814.64</b>	<b>1'759'187.04</b>
	Nettoergebnis	16'000.00		35'372.40	
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>97'100.00</b>	<b>180'900.00</b>	<b>64'762.75</b>	<b>248'705.84</b>
	Nettoergebnis	83'800.00		183'943.09	

Nummer	Erfolgsrechnung detailliert HRM2				
--------	----------------------------------	--	--	--	--

	<b>FUNKTIONALE GLIEDERUNG DETAILLIERT</b>	<b>1'919'100.00</b>	<b>1'919'100.00</b>	<b>2'088'950.83</b>	<b>2'088'950.83</b>
	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>104'100.00</b>	<b>44'800.00</b>	<b>209'666.94</b>	<b>42'683.95</b>
	Nettoergebnis		59'300.00		166'982.99
<b>0110</b>	<b>Legislative</b>	<b>14'400.00</b>		<b>35'829.59</b>	
3000.00	Tag- und Sitzungsgelder	2'000.00		1'940.00	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	7'300.00		28'158.55	
3130.00	Dienstleitungen Dritter	500.00		120.80	
3130.03	Porti und Versandkosten	1'500.00		1'048.05	
3132.00	Honorare externe Berater, Fachexperten			2'500.00	
3137.00	Steuern und Abgaben	100.00		65.00	
3170.02	Gemeindeanlässe	3'000.00		1'997.19	
<b>0220</b>	<b>Allgemeine Dienste</b>	<b>50'600.00</b>		<b>58'276.00</b>	<b>500.00</b>
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Gemeindeverbände	12'000.00		10'400.00	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	9'100.00		19'030.00	
3910.00	Int.Verrechnung von Dienstleistungen	29'500.00		28'846.00	
4210.00	Gebühren für Amtshandlungen				500.00
<b>290</b>	<b>Liegenschaften Verwaltungsvermögen inkl. Waldhaus</b>	<b>39'100.00</b>	<b>44'800.00</b>	<b>115'561.35</b>	<b>42'183.95</b>
3010.01	Löhne Teilzeitpersonal Stundenlohn	20'000.00		20'922.50	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	1'000.00		230.70	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	200.00		60.30	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'300.00		1'109.65	
3110.00	Büromöbel und -geräte	1'000.00		13'629.60	

3120.00	Ver- und Entsorgung LS VV	6'400.00		4'838.10	
3130.00	Dienstleitungen Dritter			13'825.70	
3134.00	Sachversicherungsprämien	1'700.00		1'166.85	
3144.00	Unterhalt Hochbauten	2'000.00		55'748.95	
3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	1'500.00			
3910.01	Int. Verrechnung Löhne	4'000.00		4'029.00	
4240.00	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		40'000.00		39'262.50
4260.00	Rückerstattungen (MWST-frei)		500.00		618.45
4470.00	Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		4'300.00		2'303.00
<b>3</b>	<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<b>106'000.00</b>	<b>65'500.00</b>	<b>90'706.50</b>	<b>38'374.00</b>
	<b>Nettoergebnis</b>		<b>40'500.00</b>		<b>52'332.50</b>
<b>3111</b>	<b>Ortsmuseum</b>	<b>38'000.00</b>		<b>57'554.60</b>	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	500.00		375.30	
3111.00	Maschinen und Geräte	1'600.00		702.00	
3120.00	Ver- und Entsorgung LS VV	1'900.00		1'679.25	
3130.00	Dienstleitungen Dritter	2'800.00		2'566.20	
3134.00	Sachversicherungsprämien	1'000.00		903.85	
3144.00	Unterhalt Hochbauten	22'200.00		46'328.00	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	5'000.00		5'000.00	
3910.01	Int. Verrechnung Löhne	3'000.00			
<b>3120</b>	<b>Denkmalpflege und Heimatschutz</b>	<b>50'000.00</b>	<b>25'000.00</b>		
3144.00	Unterhalt Hochbauten (Sanierung Wachtürme Rhein)	50'000.00			
4631.00	Beiträge vom Kanton (Sanierungsbeiträge Wachtürme)		25'000.00		
<b>3420</b>	<b>Freizeit (Hirschenpark und Camping)</b>	<b>18'000.00</b>	<b>40'500.00</b>	<b>33'151.90</b>	<b>38'374.00</b>
3000.00	Tag- und Sitzungsgelder	500.00		350.00	
3010.01	Löhne Teilzeitpersonal Stundenlohn	2'500.00		3'470.00	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'500.00		1'333.70	
3111.00	Maschinen und Geräte	1'000.00		2'240.05	
3120.00	Ver- und Entsorgung LS VV	300.00		276.75	
3130.00	Dienstleitungen Dritter	400.00		14'580.00	
3134.00	Sachversicherungsprämien	600.00		331.00	
3144.00	Unterhalt Hochbauten	2'500.00		1'469.05	
3150.00	Unterhalt Büromöbel und -geräte	2'000.00		2'204.60	
3160.00	Miete und Pacht Liegenschaften	900.00		823.00	
3170.00	Reisekosten und Spesen	200.00			
3192.00	Abgeltung von Rechten	100.00		31.00	
3910.01	Int. Verrechnung Löhne	5'500.00		6'042.75	
4250.00	Verkäufe		7'000.00		4'510.00
4470.00	Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		31'500.00		31'864.00
4612.00	Entschädigungen von Gemeinden		2'000.00		2'000.00
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>1'611'900.00</b>	<b>1'627'900.00</b>	<b>1'723'814.64</b>	<b>1'759'187.04</b>
	<b>Nettoergebnis</b>	<b>16'000.00</b>		<b>35'372.40</b>	
<b>820</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>1'602'900.00</b>	<b>1'602'900.00</b>	<b>1'709'461.04</b>	<b>1'709'461.04</b>
<b>8201</b>	<b>Waldwirtschaft [Gemeindebetrieb]</b>	<b>1'534'600.00</b>	<b>1'580'900.00</b>	<b>1'672'304.00</b>	<b>1'688'553.64</b>
3000.00	Tag- und Sitzungsgelder	2'000.00		865.00	
3010.00	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	591'400.00		586'036.15	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	47'000.00		43'674.40	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	39'000.00		46'263.00	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	32'500.00		30'000.00	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung	2'800.00		2'682.65	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	12'000.00		8'300.00	

3099.00	Übriger Personalaufwand	600.00		1'740.25	
3100.00	Büromaterial	1'800.00		808.00	
3100.01	Kopienabrechnung	200.00		43.20	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	245'000.00		175'070.90	
3111.00	Maschinen und Geräte	25'000.00		10'238.00	
3111.01	Fahrzeuge			172'000.00	
3112.00	Dienstkleider	12'000.00		11'255.60	
3120.00	Ver- und Entsorgung LS VV	5'000.00		2'457.80	
3130.00	Dienstleitungen Dritter	369'000.00		317'970.10	
3130.01	Telefonie und Kommunikation	2'600.00		1'211.20	
3130.05	Mitglieder- und Verbandsbeiträge	7'000.00		5'340.20	
3132.00	Honorare externe Berater, Fachexperten	33'800.00		2'430.00	
3134.00	Sachversicherungsprämien	7'900.00		7'735.85	
3137.00	Steuern und Abgaben	1'500.00		1'544.00	
3141.00	Unterhalt Strassen und Verkehrswege	25'000.00		13'553.45	
3144.00	Unterhalt Hochbauten	5'000.00		28'571.55	
3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Werkzeuge	20'000.00		20'000.00	
3151.01	Unterhalt Fahrzeuge	20'000.00		21'566.20	
3161.00	Mieten, Benützungskosten Anlagen	3'200.00		7'220.05	
3161.01	Mieten Benützungskosten Kopierer/Drucker	1'300.00			
3170.00	Reisekosten und Spesen	3'000.00		1'438.65	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand			3'141.90	
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Gemeindeverbände	19'000.00		19'860.00	
3631.00	Beiträge an den Kanton			129'285.90	
4240.00	Benützungsgebühren und Dienstleistungen	205'000.00			184'929.90
4250.00	Verkäufe	766'000.00			780'257.55
4260.00	Rückerstattungen (MWST-frei)	5'000.00			39'179.09
4611.00	Entschädigung von Kantonen	85'000.00			257'570.95
4612.00	Entschädigungen von Gemeinden	316'500.00			341'360.90
4630.00	Beiträge vom Bund	8'000.00			
4631.00	Beiträge vom Kanton	105'400.00			24'756.00
4632.00	Beiträge von Gemeinden und Gemeindeverbänden	45'000.00			20'000.00
4910.00	Int.Verrechnung v. Dienstleistungen	29'500.00			28'846.00
4910.01	Interne Verrechnung Löhne	15'500.00			11'653.25
<b>8209</b>	<b>Nichtbetrieb [Gemeindebetrieb]</b>	<b>68'300.00</b>	<b>22'000.00</b>	<b>37'157.04</b>	<b>20'907.40</b>
3511.00	Einlagen in Fonds des EK	68'300.00		37'157.04	
4409.03	Verzinsung Forstreservfonds		22'000.00		20'757.40
4451.00	Erträge aus Beteiligungen VV				150.00
<b>8900</b>	<b>Sonstige gewerbliche Betriebe (Mergelgrube)</b>	<b>9'000.00</b>	<b>25'000.00</b>	<b>14'353.60</b>	<b>49'726.00</b>
3130.00	Dienstleitungen Dritter	5'000.00		11'967.50	
3132.00	Honorare externe Berater, Fachexperten	1'000.00		804.60	
3910.01	Int. Verrechnung Löhne	3'000.00		1'581.50	
4250.00	Verkäufe		25'000.00		49'726.00

<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>97'100.00</b>	<b>180'900.00</b>	<b>64'762.75</b>	<b>248'705.84</b>
	<b>Nettoergebnis</b>	<b>83'800.00</b>		<b>183'943.09</b>	
<b>9610</b>	<b>Zinsen</b>	<b>22'000.00</b>	<b>25'000.00</b>	<b>20'757.40</b>	<b>25'402.70</b>
3409.03	Verzinsung Forstreservfonds	22'000.00		20'757.40	
4401.00	Zinsen Forderungen Kontokorrente		25'000.00		25'402.70
<b>9630</b>	<b>Liegenschaften des Finanzvermögens (Bürgerhaus)</b>	<b>56'100.00</b>	<b>147'400.00</b>	<b>35'505.35</b>	<b>126'647.50</b>
3430.40	Baulicher Unterhalt Gebäude FV	15'200.00		1'817.75	
3431.10	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'000.00		850.00	
3439.10	Ver- und Entsorgung	13'100.00		12'942.90	
3439.30	Sachversicherungsprämien	1'800.00		1'654.70	
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Gemeindeverbände	24'000.00		18'240.00	
4260.00	Rückerstattungen (MWST-frei)		56'100.00		35'360.50
4430.00	Miet- und Pachtzinsen Liegenschaften FV		91'300.00		91'287.00
<b>995</b>	<b>Neutrale Aufwendungen und Erträge</b>	<b>8'500.00</b>	<b>8'500.00</b>	<b>8'500.00</b>	<b>8'500.00</b>
<b>9951</b>	<b>Stiftungen</b>	<b>8'500.00</b>	<b>8'500.00</b>	<b>8'500.00</b>	<b>8'500.00</b>
3637.00	Beiträge an private Haushalte	8'500.00		8'500.00	
4401.00	Zinsen Forderungen Kontokorrente		200.00		134.95
4502.00	Entnahmen aus Legaten u. Stiftungen des FK		8'300.00		8'365.05
<b>9990</b>	<b>Abschluss</b>	<b>10'500.00</b>			<b>88'155.64</b>
9000.00	Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung	10'500.00			
9001.01	Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung				88'155.64

**Impressionen der historischen Ortsbürgergemeindeversammlung vom 24. Juni 2013**





Waldbereitung vom 18. August 2013 im Forst / Besucherschar ökumenischer Waldgottesdienst



**Gemeinde Möhlin**

Hauptstrasse 36 | Postfach 128 | CH-4313 Möhlin

Telefon +41 (0)61 855 33 33 | Fax +41 (0)61 855 33 99

[gemeinde@moehlin.ch](mailto:gemeinde@moehlin.ch) | [www.moehlin.ch](http://www.moehlin.ch)